

Un año escolar muy exitoso para los estudiantes de HISD

**Mensaje de Paula Harris,
Presidenta de
la Mesa Directiva y
Terry Grier,
Superintendente**

Si alguna vez han observado a los mejores atletas competir en una carrera de 100 metros, habrán notado que a través de la competencia, ellos se concentran directamente a la línea de llegada. Solamente al final de la competencia los atletas paran y reflexionan sobre su desempeño.

Para nosotros, el verano significa tomar una pausa para reflexionar sobre nuestro progreso. El distrito continúa con su proceso de transformación radical. Nosotros creemos firmemente que dicho proceso nos convertirá en el mejor distrito escolar del país. Hemos trabajado en equipo y hemos logrado grandes éxitos. Nunca hemos usado las circunstancias negativas como excusa.

En 2011-2012, nuestra comunidad demostró su compromiso a los niños al donar casi doce millones de dólares a un proyecto cuya meta es transformar a las escuelas que no han cumplido con nuestras expectativas. Los estudiantes de doceavo grado en las escuelas que participan en el Programa Apollo 20 han respondido a esta forma de apoyo al comprometerse a una carrera universitaria: 93 por ciento de ellos han sido aceptados en un instituto universitario de 2 o 4 años.

La Mesa Directiva demostró su compromiso a los niños al brindar un maestro altamente eficaz para cada alumno y al adoptar un nuevo sistema de evaluación y capacitación de maestros. Gracias a esta iniciativa, los maestros podrán obtener periódicamente informes y comentarios sobre su desempeño en los salones de clases. Podremos asegurarles a los padres que nosotros asumimos responsabilidad para el aprendizaje de sus hijos. En el futuro cercano habrá un nuevo sistema de evaluación para los directores de escuelas.

Los estudiantes en las escuelas preparatorias que previamente quedaron atrasados en sus estudios demostraron su propio compromiso a su futuro al aprovechar las oportunidades que brindan los Grad labs de tomar en línea los cursos que necesitan para graduarse. Esos alumnos recibieron los créditos académicos necesarios para poder graduarse de la secundaria.

Sin embargo, no tenemos mucho tiempo para disfrutar nuestros logros. Nos queda mucho trabajo aún. Como resultado de la crisis financiera estatal, este verano tendremos que adoptar un presupuesto que ofrecerá menos recursos a las escuelas. Por lo tanto, el entrenamiento de nuestros docentes y personal asumirá una importancia primordial este verano. Invitamos a los estudiantes y sus padres a que pasen tiempo leyendo juntos este verano y que participen en el programa del "Club de los Millonarios". Cuando los alumnos regresen a la escuela en el otoño, todos estaremos listos para resumir nuestro sprint hacia la excelencia académica.

Para más información sobre HISD,
visite www.houstonisd.org

Programa de verano

El Programa de verano tendrá lugar del 7 al 30 de junio, de lunes a jueves.

¿Preguntas?

Llame a la línea directa, 713-556-8900.

Pueden llamar el 31 de mayo, del 1 al 3 de junio y del 6 al 9 de junio, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Habrá personal disponible para contestar preguntas sobre zonas y límites escolares, inscripción y matrícula, normas y procedimientos, transporte, horario de autobuses y otros asuntos.



Horario de comidas en las escuelas

HISD proporcionará s desayunos y almuerzos nutritivos gratis a todos los niños de Houston durante el verano en más de 200 escuelas. No hay que llenar documentos ni registrarse. Los niños deben tener entre uno y 18 años de edad y no tienen que estar inscritos en las clases de verano para recibir comidas gratuitas. Los adultos también pueden participar en el programa y comprar el desayuno por 2 dólares y el almuerzo por 3,25 dólares. Los niños pueden ir a las escuelas participantes entre las 7:30 y 8:30 a.m. para el



desayuno y entre las 10:30 y 12:30 p.m. para el almuerzo. Los alimentos se servirán de lunes a viernes desde el 7 de junio de 2011 hasta viernes, 1 de julio. Se publicará un anuncio en la escuela si no se servirán alimentos los viernes. Después del 1 de julio, el Departamento de Parques y Recreación de Houston servirá almuerzos y meriendas en varios centros comunitarios.

Para más información sobre el Programa de Alimentación de HISD durante el Verano llame al Departamento de Servicios de Alimentación al 713-491-5944.

El "Club de los Millonarios" premiará a los estudiantes que leen durante el verano

HISD y las Bibliotecas Públicas de Houston motivan a los estudiantes a participar en el programa de lectura durante el verano llamado el "Club de los Millonarios".

Muestra meta es que los estudiantes lean un



millón de libros; si cada uno de los 204.000 estudiantes en HISD leen cinco libros, no solo cumpliremos nuestra meta, sino que la sobrepasaremos. Antes de terminar este año escolar, los estudiantes recibirán un formulario de compromiso y un diario de lectura. Los alumnos que entreguen sus diarios de lectura completos a su bibliotecario en otoño podrán ganar premios. Los libros se pueden conseguir en las bibliotecas públicas de Houston. Los bibliotecarios ayudarán a los estudiantes a encontrar libros apropiados para su nivel y sus intereses. Aprenda más sobre el programa en houstonisd.org/millionaireclub.

Festival de Regreso a la Escuela

HISD realizará un festival de regreso a la escuela para ayudar a los estudiantes y sus familias a prepararse para el próximo año escolar. Los estudiantes podrán obtener útiles, uniformes y vacunas gratuitos. Las familias también tendrán la oportunidad de recibir información sobre programas y servicios proporcionados por HISD, la Ciudad de Houston y varias organizaciones comunitarias. El Festival de Regreso a la Escuela está programado para el sábado, 6 de agosto, desde las 8:00 A.M. hasta mediodía en el Centro de Convenciones George R. Brown.



Normas de promoción

El Distrito Escolar Independiente de Houston utiliza dos diferentes medios para decidir si un estudiante avanzará al próximo grado; sus calificaciones de curso y los resultados en pruebas objetivas tales como el Examen de Palabras Frecuentes o Texas Assessment of Knowledge and Skills (o TAKS). Los resultados de los exámenes Aprenda y Standford no son utilizados como norma de promoción. Para más información visite houstonisd.org/promotionstandards.

Conéctese con el nuevo año escolar

STARR reemplazará a TAKS

A partir de 2011-2012, los estudiantes en Texas no tomarán el examen TAKS (Evaluación de Conocimientos y Habilidades de Texas), en su lugar realizarán el nuevo examen STARR, Evaluación de Preparación Académica de Texas (State of Texas Assessments of Academic Readiness.) A continuación le presentamos información sobre STARR en la página de internet del Departamento de Educación de Texas: "La Evaluación de Preparación Académica de Texas (STAAR™), sustituirá a la Evaluación de Conocimientos y Habilidades de Texas (TAKS), la evaluación que ha sido utilizada en el estado desde 2003. STAAR es una evaluación más rigurosa y sustituirá la prueba TAKS al inicio de la primavera de 2012. STARR en los grados 3-8 evaluará las mismas materias y grados que actualmente evalúa la prueba TAKS. En la escuela secundaria, sin embargo, las evaluaciones específicas de un grado serán reemplazados con 12 exámenes de final de curso: Álgebra I, Geometría, Álgebra II, Biología, Química, Física, Inglés I, Inglés II, Inglés III, Geografía, Historia Mundial e historia de EE.UU." HISD brindará más información sobre STARR en las próximas semanas.

Nuevas escuelas

HISD abrirá tres nuevas escuelas en el año escolar 2011-2012

- **Colegio femenino:**
Young Women's College Preparatory Academy
- **Colegio masculino:**
Young Men's College Preparatory Academy en E. O. Smith
- **DeVry Advantage Academy**
en H. P. Carter

¡Sigam aprendiendo durante el verano!

Aquí está la lista de los programas y eventos educativos gratis para este verano

Museo de los niños de Houston

La entrada al Museo es gratis los jueves de 5:00 P.M. a 8:00 P.M. y el primer domingo del mes, desde el mediodía hasta las 6:00 P.M.

Houston Arboretum & Nature Center

La entrada es gratis para visitar la exhibición los sábados y domingos de 10:00 A.M. a 4:00 P.M. Los estudiantes podrán aprender sobre cuatro hábitats importantes: bosque, laguna, pradera y pantanos.

Museo de Ciencias Naturales de Houston

El martes la entrada es gratis a las salas de exhibiciones del museo, el horario es de 2:00 P.M. a 8:00 P.M.

Zoológico de Houston

El primer martes de cada mes, la entrada es gratis después de las 2:00 P.M. El zoológico abre hasta las 7:00 P.M. el último boleto se entrega a las 6:00 P.M.

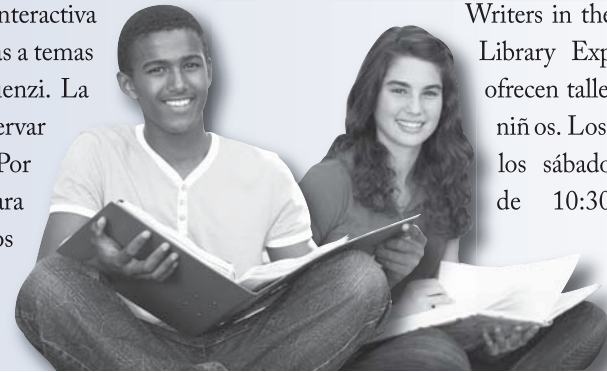
Museo de Bellas Artes de Houston

La entrada principal al Museo es en Bissonet y Main, la entrada es gratis los jueves

Storytime Tours at Rienzi

Storytime en Rienzi es todos los miércoles de junio y julio de 10:00 A.M. a 11:00 A.M.

Introduzca a los niños a la magia del arte y la literatura en un ambiente íntimo casa museo. La visita a los cuentos de Rienzi es una forma divertida e interactiva para escuchar historias relacionadas a temas destacados en la colección de Rienzi. La entrada es gratuita. Sugerimos reservar ya que el espacio es limitado. Por favor llame al 713-639-7800 para reservar. Recomendado para niños de 3+ Rienzi está ubicado en 1406 Kirby Drive.



Biblioteca Pública de Houston

La Biblioteca Pública de Houston presentará más de 1000 eventos, programas y actividades durante el verano, incluyendo "una hora de cuentos" para niños, club de libros para adolescentes, talleres para jóvenes de todas las edades y clases de computación e internet. Para más información póngase en contacto con su biblioteca local o llame al 832-393-1313.

Talleres para jóvenes escritores en Discovery Green

Writers in the Schools, Houston Public Library Express, y Discovery Green ofrecen talleres de escritura gratis a los niños. Los talleres se realizarán todos los sábados hasta el 29 de junio, de 10:30 a 11:30 A.M. en HPL Express, Discovery Green, 1500 McKinney, 713-400-7336

Horario de verano de HISD

Desde el 6 de junio hasta el 5 de agosto las oficinas de HISD estarán cerradas los viernes. Las oficinas permanecerán abiertas de lunes a viernes, de 7:30 A.M. a 6:00 P.M.

Marque su calendario

Festival de regreso a clases	6 de agosto	Vacaciones de invierno	19 de diciembre al 2 de enero
Primer día de clases para las Escuelas Secundarias Apollo 20 (los estudiantes de las escuelas primarias comenzarán el 22 de agosto)	15 de agosto	Día de Martin Luther King Jr.	16 de enero
Día del Trabajo	5 de septiembre	Vacaciones de primavera	12 al 16 de marzo
Feriado de otoño	29 de septiembre	Feriado de primavera	6 de abril
Acción de Gracias	23 al 25 de noviembre	Día de los caídos en guerra	28 de mayo
		Último día de clases	31 de mayo

¡Conéctese!

Números telefónicos importantes

Oficina central de HISD
713-556-6000

Oficina de Escuelas Primarias de HISD
713-556-7100

Oficina de Escuelas Medias de HISD
713-556-7102

Oficina de Escuelas Preparatorias de HISD
713-556-7143



Siga HISD en Twitter

Periodicamente enviamos mensajes en *twitter* para mantener informada a la comunidad sobre noticias del distrito y artículos de la página de internet de HISD. Si no puede asistir a los talleres de la Mesa Directiva o las juntas, puede seguirnos en @HoustonISD para tweets en vivo. Estas son las cuentas de Twitter de HISD:

@HoustonISD cuenta principal del distrito

@HISDEspanol para noticias en español



Suscríbese a e-News

e-News es el boletín electrónico semanal de HISD se publica los viernes y proporciona información sobre el distrito, programas, noticias de los estudiantes logros y futuros eventos.

Inscríbese para recibir e-News en houstonisd.org/subscribe

Para más información sobre HISD, visite www.houstonisd.org



¡Búsqenos en Facebook, en Facebook.com/houstonisd así como en YouTube en youtube.com/theHISD



Mesa Directiva, 2011

Paula M. Harris, *Presidenta*
Manuel Rodríguez Jr., *Primer Vice Presidente*
Anna Eastman, *Segunda Vice Presidente*
Carol M. Galloway, *Secretaria*
Michael L. Lunceford, *Asistente de Secretaria*

Lawrence Marshall
Greg Meyers
Harvin C. Moore
Juliet K. Stipeche

Houston Independent School District
4400 W. 18th Street, Houston, TX 77092 • www.houstonisd.org
Envíe comentarios a info@houstonisd.org

Terry B. Grier, Ed.D., *Superintendent of Schools* • Aggie Alvez, *Chief Communications Officer*

Las directivas del Distrito Escolar Independiente Houston prohíben cualquier tipo de discriminación en base a edad, color, discapacidad, ascendencia, nacionalidad, estado civil, raza, religión, sexo, ser veterano de guerra, o afiliación política en sus programas y actividades académicas y en el empleo de individuos.